



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2002/7/Add.1
28 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В НЬЮ-ДЕЛИ 23 ОКТЯБРЯ - 1 НОЯБРЯ 2002 ГОДА**

Добавление

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА ЕЕ
ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ДЕЛИЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИСТРОВ	
<u>Решение</u>	
1/CP.8 Делийское заявление министров по вопросам изменения климата и устойчивого развития.....	3
II. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
2/CP.8 Четвертая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	7
3/CP.8 Консультативная группа по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
4/CP.8 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции	17
5/CP.8 Обзор финансового механизма	18
6/CP.8 Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма	21
7/CP.8 Первоначальные руководящие указания для органа, на который возложено руководство финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата	24
8/CP.8 Руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Фондом для наименее развитых стран	27
9/CP.8 Обзор руководящих принципов для подготовки национальных программ действий в области адаптации	30
10/CP.8 Разработка и передача технологий	31
11/CP.8 Нью-Делийская программа работы по статье 6 Конвенции.....	33
12/CP.8 Взаимосвязь между усилиями по охране стратосферного озонового слоя и усилиями по сохранению глобальной климатической системы: вопросы, связанные с гидрофторуглеродами и перфторуглеродами	44
13/CP.8 Сотрудничество с другими конвенциями	49
14/CP.8 Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе	50
15/CP.8 Сроки и место проведения девятой сессии Конференции Сторон.....	52
16/CP.8 Административные и финансовые вопросы	54

Решение 1/CP.8

Делийское заявление министров по вопросам изменения климата и устойчивого развития

Министры и другие главы деклараций, присутствующие на восьмой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

напоминая о конечной цели и принципах Конвенции, а также о принятых согласно Конвенции обязательствах,

вновь подтверждая, что экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты являются основной и первоочередной задачей Сторон, являющихся развивающимися странами,

признавая с озабоченностью выводы третьего доклад МГЭИК об оценке, который подтверждает, что для выполнения конечной цели Конвенции потребуется значительное сокращение глобальных выбросов парниковых газов, и признавая рассмотрение последствий этого доклада, проводимое Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам,

отмечая, что в настоящее время как в Сторонах, включенных в приложение I, так и в Сторонах, не включенных в приложение I, принимаются меры по смягчению последствий, и подчеркивая, что смягчение последствий выбросов парниковых газов в целях борьбы с изменением климата по-прежнему имеет высокий приоритет согласно положениям Конвенции и что в то же время требуются безотлагательные действия для продвижения вперед мер по адаптации,

признавая, что изменение климата ставит под угрозу будущее благосостояние и экономический прогресс во всех регионах,

будучи глубоко обеспокоены по поводу того, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные государства, сталкиваются с растущей опасностью неблагоприятных последствий изменения климата,

признавая, что, поскольку Африка является регионом, который в наибольшей степени страдает от совокупных последствий изменения климата и нищеты, инициативы в

области развития, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки, должны получать поддержку в контексте устойчивого развития,

выражают свою уверенность в том, что для реагирования на вызовы, которые возникают в настоящее время и которые будут возникать в будущем, проблемы, связанные с изменением климата и его неблагоприятными последствиями, следует решать с учетом требований устойчивого развития и в этой связи призывают к следующему:

- a) Сторонам, ратифицировавшим Киотский протокол, следует настоятельно призвать Стороны, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать Киотский протокол;
- b) Стороны имеют право и должны способствовать устойчивому развитию. Политика и меры по защите климатической системы от антропогенных изменений должны отвечать конкретным условиям каждой Стороны и должны быть включены в национальные программы развития с учетом того, что экономическое развитие имеет важнейшее значение для принятия мер по решению проблем изменения климата;
- c) следует в более полной мере интегрировать в национальные стратегии в области устойчивого развития цели борьбы с изменением климата в таких ключевых областях, как водоснабжение, энергетика, здравоохранение, сельское хозяйство и биологическое разнообразие, и продолжать развивать итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
- d) всем Сторонам, с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также их особых национальных и региональных приоритетов, задач и условий в области развития, следует и далее продвигаться вперед в деле осуществления своих обязательств согласно Конвенции в целях решения проблем, связанных с изменением климата и его неблагоприятными последствиями, с тем чтобы добиться устойчивого развития;
- e) адаптация к неблагоприятным последствиям изменения климата имеет большое значение для всех стран. Особенно уязвимыми являются развивающиеся страны, в особенности наименее развитые страны и малые островные государства. Вопросы адаптации требуют безотлагательного внимания и принятия мер со стороны всех стран. Следует оказывать поддержку эффективным и направленным на достижение конкретных результатов мерам в целях разработки на всех уровнях подходов к решению проблем уязвимости и адаптации, а также укреплению потенциала в целях интеграции проблем адаптации в стратегии устойчивого развития. Эти меры должны включать полное

осуществление существующих обязательств согласно Конвенции и Марракешским договоренностям;

f) Сторонам следует поощрять неофициальный обмен информацией о действиях, связанных со смягчением последствий и адаптацией, с тем чтобы оказывать содействие Сторонам в дальнейшей разработке эффективных и надлежащих мер реагирования на изменение климата;

g) следует в полной мере учитывать особые потребности и озабоченности Сторон, являющихся развивающимися странами, возникающие в результате неблагоприятных последствий изменения климата и воздействия осуществления мер реагирования;

h) следует содействовать международному сотрудничеству в области разработки и распространения новаторских технологий в отношении ключевых секторов развития, в особенности энергетики, и в области соответствующих инвестиций, в частности путем привлечения частного сектора, применения рыночных подходов, а также осуществления благоприятной государственной политики;

i) следует укреплять передачу технологии, в том числе в рамках конкретных проектов и укрепления потенциала во всех соответствующих секторах, таких, как энергетика, транспорт, промышленность, здравоохранение, сельское хозяйство, биологическое разнообразие, лесное хозяйство и переработка и удаление отходов. Следует способствовать технологическому прогрессу путем научных исследований и разработок, диверсификации экономики и укрепления соответствующих региональных, национальных и местных институтов в целях устойчивого развития;

j) следует расширить доступ к надежным, доступным с финансовой точки зрения, экономически жизнеспособным, социально приемлемым и экологически безопасным энергетическим услугам и ресурсам, с учетом национальных особенностей и условий, путем применения различных средств;

k) требуется предпринять меры по диверсификации снабжения энергией путем разработки более прогрессивных, более чистых, более эффективных, доступных с финансовой точки зрения и затратоэффективных энергетических технологий, включая технологии использования ископаемых видов топлива и технологии использования возобновляемых источников энергии, в том числе гидроэлектроэнергии, и их передачи развивающимся странам на льготных условиях в соответствии со взаимными договоренностями;

l) необходимо безотлагательно предпринять действия на всех уровнях для значительного увеличения глобальной доли возобновляемых источников энергии в целях увеличения их доли в общем объеме поставок энергии, признавая роль национальных и добровольных региональных целевых показателей, а также инициатив, когда таковые существуют, и в целях обеспечения того, чтобы энергетическая политика способствовала усилиям развивающихся стран по искоренению нищеты;

m) Сторонам, включенным в приложение I, следует продолжать выполнять свои обязательства согласно Конвенции, в том числе - для Сторон, включенных в приложение II, - обязательств, связанных с предоставлением финансовых ресурсов, передачей технологии и укреплением потенциала, и продемонстрировать, что они играют ведущую роль в изменении долгосрочных тенденций антропогенных выбросов парниковых газов в соответствии с конечной целью Конвенции путем принятия национальной политики и соответствующих мер по смягчению последствий изменения климата.

Все Стороны приветствуют позитивное сотрудничество, достигнутое в ходе восьмой сессии Конференции Сторон в Дели, в частности прогресс в области технической работы и проведенные технические дискуссии, и выражают свою признательность Председателю восьмой сессии Конференции Его Превосходительству г-ну Т.Р. Баалу, а также правительству и народу Индии за их щедрое гостеприимство.

8-е пленарное заседание

1 ноября 2002 года

Решение 2/CP.8

Четвертая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь, в частности на пункт 1 статьи 4, пункт 2 а) статьи 10 и пункты 1, 4, 5, 6 и 7 статьи 12 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 10/CP.2, 11/CP.2, 12/CP.4, 7/CP.5, 3/CP.6 и 30/CP.7,

отмечая, что согласно решению 10/CP.2, национальные и региональные приоритеты, цели и условия развития Сторон, не включенных в приложение I, должны в соответствии с положениями статьи 3 и пунктами 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции приниматься во внимание Конференцией Сторон при рассмотрении вопросов, касающихся их первоначальных сообщений,

отмечая также, что начиная со своей первой сессии, согласно пункту 7 статьи 12 Конвенции, Конференция Сторон принимала меры по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической и финансовой поддержки, по их просьбе, в сборе и представлении информации в соответствии с этой статьей, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с предлагаемыми проектами и мерами по реагированию в соответствии со статьей 4 Конвенции,

рассмотрев информацию, содержащуюся в четвертом докладе о компиляции и обобщении 31 первоначального национального сообщения Сторон, не включенных в приложение I, и резюме 83 первоначальных национальных сообщений таких Сторон, представленных секретариатом согласно решению 30/CP.7¹, и соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению,

1. *принимает к сведению*, что

а) подготовка национальных сообщений создала исходные условия для укрепления потенциала, в особенности в области подготовки национальных кадастров парниковых газов, оценок уязвимости и вариантов адаптации и смягчения последствий;

¹ FCCC/SBI/2002/8 и FCCC/SBI/2002/16.

b) большинство Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, используют *Пересмотренные руководящие принципы МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*;

c) национальные кадастры некоторых Сторон, не включенных в приложение I, в целом сопоставимы с национальными кадастрами Сторон, включенных в приложение I;

d) существуют определенные возможности для поощрения подготовки кадастров на постоянной основе;

e) укрепление потенциала также содействует созданию и дальнейшему функционированию институциональных механизмов на национальном уровне;

f) Стороны, не включенные в приложение I, продолжают выполнять свои обязательства согласно пункту 1 статьи 4 и пункту 1 статьи 12 Конвенции;

g) по состоянию на 1 июня 2002 года 20 из 46 Сторон, являющихся наименее развитыми странами, уже представили свои первоначальные национальные сообщения, в то время как 64 из 100 Сторон, не включенных в приложение I, которые не являются наименее развитыми странами, еще не представили свои первоначальные национальные сообщения;

2. *делает* вывод о том, что с учетом технических ограничений и проблем, встреченных при подготовке национальных сообщений, а именно трудностей, связанных, в частности, с качеством и наличием данных, факторов выбросов и методологий оценки последствий изменения климата и воздействия мер реагирования, существует потребность в финансовых и технических ресурсах для поддержания и укрепления национального потенциала Сторон, не включенных в приложение I, в области подготовки национальных сообщений;

3. *просит* в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Конвенции все Стороны, не включенные в приложение I, которые не представили свои первоначальные национальные сообщения в течение трех лет с момента вступления для них Конвенции в силу или предоставления им финансовых ресурсов согласно пункту 3 статьи 4 Конвенции, сделать это как можно скорее при том понимании, что Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могут представлять свои первоначальные национальные сообщения по своему усмотрению;

4. *предлагает* секретариату подготовить для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его девятнадцатой сессии:

а) пятый доклад о компиляции и обобщении, касающийся вопросов, ограничений и проблем, возникших при использовании соответствующих руководящих принципов РКИКООН для подготовки первоначальных национальных сообщений, представленных Сторонами, не включенными в приложение I, в период с 1 июня 2002 года по 1 апреля 2003 года;

б) информационный документ, описывающий меры, принятые Сторонами, не включенными в приложение I, по осуществлению Конвенции, на основе репрезентативного набора первоначальных национальных сообщений и других соответствующих документов, с целью облегчения осуществления проектов, перечисленных или предложенных Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции;

5. *предлагает далее* секретариату готовить документы об информации, содержащейся в национальных сообщениях, представленных секретариату Сторонами, не включенными в приложение I, с целью обобщения информации об усилиях, предпринимаемых Сторонами, не включенными в приложение I, для облегчения осуществления Конвенции в соответствии с пунктом 1 статьи 4 и пунктом 1 статьи 12 Конвенции, и представлять эти документы Вспомогательному органу по осуществлению через интервалы, не превышающие два года.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 3/CP.8

Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности пункты 1, 3 и 7 статьи 4 и пункты 1, 5 и 7 статьи 12,

ссылаясь на свои решения о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в частности решения 10/CP.2, 11/CP.2, 2/CP.4, 12/CP.4, 8/CP.5 и 31/CP.7,

признавая, что подготовка национальных сообщений является непрерывным процессом,

признавая также, что обмен национальным, субрегиональным и региональным опытом имеет важное значение для процесса совершенствования подготовки национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I,

подтверждая важность обеспечения для Сторон, не включенных в приложение I, форума для обмена национальным, субрегиональным и региональным опытом в деле подготовки национальных сообщений,

отмечая с большим удовлетворением важную роль, которую Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенным в приложение I к Конвенции, играет в совершенствовании процесса подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I,

высоко оценивая также финансовую поддержку, оказываемую правительствами Австралии, Германии (через Боннский фонд), Нидерландов, Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Швейцарии в целях финансирования рабочих совещаний Консультативной группы экспертов,

подтверждая важность оказания соответствующей технической консультационной помощи и поддержки процессу подготовки национальных сообщений,

1. *постановляет* продлить мандат Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, с целью совершенствования процесса подготовки вторых и последующих национальных сообщений путем оказания технической консультационной помощи и поддержки Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, и, в соответствующих случаях, процесса подготовки первоначальных национальных сообщений Сторон, которые еще не представили их;

2. *постановляет*, что Консультативная группа экспертов наделяется новым мандатом в соответствии с ее пересмотренным кругом ведения, прилагаемым к настоящему решению;

3. *постановляет также*, что мандат и пересмотренный круг ведения Консультативной группы экспертов будут рассмотрены на ее тринадцатой сессии;

4. *постановляет*, что начиная с 2004 года в бюджете секретариата должны быть предусмотрены средства для финансирования совещаний Консультативной группы экспертов;

5. *предлагает* секретариату Конвенции оказывать содействие работе Консультативной группы экспертов в соответствии с пунктом 2 с) статьи 8 Конвенции и решением 17/CP.8 путем:

a) координации совещаний и рабочих совещаний Консультативной группы экспертов и составления докладов о работе ее совещаний и рабочих совещаний для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

b) оказания, по мере необходимости, технической поддержки Консультативной группе экспертов в особенности в области национальных кадастров парниковых газов, оценок уязвимости и вариантов адаптации, оценок стратегий смягчения последствий, исследований и систематического наблюдения, просвещения, подготовки кадров и информирования общественности, передачи технологии и укрепления потенциала в той мере, в которой они связаны с подготовкой национальных сообщений;

c) улучшения связи между членами Консультативной группы экспертов за счет ведения электронной доски объявлений;

6. *призывает* Стороны, включенные в приложение II, выделить финансовые ресурсы для поддержки организации рабочих совещаний Консультативной группы экспертов.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Круг ведения Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

1. Задачей Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), по-прежнему является совершенствование процесса подготовки вторых и последующих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и, в соответствующих случаях и при необходимости, подготовки первоначальных сообщений Сторон, которые еще не представили их, путем оказания технической консультационной помощи и поддержки Сторонам, не включенным в приложение I.
2. Членами Консультативной группы экспертов являются эксперты, назначаемые из списка экспертов, обладающих знаниями в области кадастров парниковых газов, оценки уязвимости и вариантов адаптации, стратегий смягчения последствий и других вопросов, связанных с подготовкой национальных сообщений.
3. Консультативная группа экспертов состоит из 24 экспертов, которые назначаются следующим образом:
 - a) пять членов от каждого региона Сторон, не включенных в приложение I, а именно Африки, Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - b) шесть членов от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), в том числе один от стран с переходной экономикой;
 - c) по одному члену от каждой из трех международных организаций, которые обладают соответствующим опытом оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в деле подготовки национальных сообщений.
4. Эксперты, о которых упоминается в пункте 3 а) и b), назначаются Сторонами из соответствующего региона с целью обеспечения сбалансированного географического представительства. Кроме того, секретариат отбирает по одному эксперту от каждой из трех организаций, обладающих надлежащим опытом в деле оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) уведомляется об этих назначениях. В случае необходимости дополнительные эксперты назначаются из списка экспертов на индивидуальной основе с учетом их конкретной области знаний и в консультации с

Председателем ВОО, который будет определять условия и продолжительность их пребывания в должности.

5. Члены Консультативной группы экспертов назначаются на двухгодичный период и не могут находиться в должности на протяжении более двух последовательных сроков полномочий. С целью обеспечения преемственности и бесперебойного функционирования два члена Консультативной группы экспертов от каждой региональной группы продолжают выполнение своих полномочий в течение одного года. После этого назначаются новые члены для замены тех, кто завершил срок своих полномочий

6. Представители трех региональных групп Сторон, не включенных в приложение I, попеременно выполняют обязанности Председателя и Докладчика. Срок полномочий Председателя составляет один год. Докладчик занимает пост Председателя, после чего назначается новый Докладчик.

7. Если один из членов Консультативной группы экспертов уходит в отставку или по иным причинам не может осуществлять возложенные на него обязанности или выполнять предусмотренные его должностью функции, Консультативная группа экспертов может принять решение, с учетом близости сроков проведения следующей сессии Конференции Сторон, обратиться к группе, назначившей данного члена, с просьбой назначить другого члена взамен вышеупомянутого члена на остающийся срок полномочий этого члена. В таком случае Консультативная группа экспертов принимает во внимание мнения, высказываемые группой, назначившей данного члена, и уведомляет Председателя ВОО о любой замене.

8. Консультативная группа экспертов проводит свои совещания не чаще двух раз в год, всякий раз в связи с совещаниями вспомогательных органов или запланированными рабочими совещаниями. Специальные совещания могут созываться при условии наличия средств и в консультации с Председателем ВОО, когда их проведение признано необходимым для выполнения ее мандата, с учетом числа национальных сообщений, требующих рассмотрения.

9. Консультативная группа экспертов уполномочена:

а) выявлять и анализировать технические проблемы и ограничения, оказывающие влияние на подготовку первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, которым еще предстоит завершить их;

b) выявлять и анализировать в соответствующих случаях трудности, встреченные Сторонами, не включенными в приложение I, при использовании руководящих принципов и методологий для подготовки национальных сообщений, и выносить рекомендации об их усовершенствовании;

c) изучать национальные сообщения, представленные в секретариат, в частности описание аналитических и методологических вопросов, включая технические проблемы и ограничения, встреченные при подготовке и предоставлении кадастров парниковых газов, информации о деятельности по смягчению последствий, оценках уязвимости и вариантов адаптации и другой информации, с целью повышения согласованности представляемых сведений, а также совершенствования сбора данных, использования местных и региональных факторов выбросов и данных о деятельности и разработки методологий;

d) оказывать техническую консультационную помощь и поддержку путем организации и проведения рабочих совещаний, включая учебные совещания-практикумы на региональном и субрегиональном уровне, по национальным кадастрам парниковых газов, вопросам уязвимости и адаптации и смягчения последствий, а также учебных мероприятий по использованию руководящих принципов для подготовки вторых и последующих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I;

e) рассматривать осуществляемую деятельность и программы, в том числе опирающиеся на многосторонние и двусторонние источники финансирования, для облегчения и поддержки подготовки вторых и последующих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I;

f) оказывать в соответствующих случаях техническую консультационную помощь ВОО по вопросам, связанным с осуществлением Конвенции Сторонами, не включенными в приложение I, в рамках РКИКООН;

g) составлять при содействии секретариата повестки дня для рабочих совещаний и совещаний с целью обеспечения надлежащего охвата вопросов, определенных в ее мандате. Эксперты и специалисты, приглашенные для участия в этих рабочих совещаниях, назначаются из списка экспертов. Если это сочтено необходимым, то могут также приглашаться другие эксперты международного уровня.

10. Консультативная группа экспертов стимулирует взаимодействие по соответствующим техническим вопросам между группами экспертов, созданными в рамках Конвенции.

11. Рекомендации Консультативной группы экспертов по вопросам, перечисленным выше в пункте 9, препровождаются для рассмотрения ВОО.

12. Секретариат оказывает поддержку деятельности Консультативной группы экспертов и содействует организации совещаний и подготовке справочных материалов, документов и докладов рабочих совещаний, которые в соответствующих случаях будут предоставляться Сторонам. Секретариат размещает на своем вебсайте информацию о деятельности и программах по оказанию содействия подготовке национальных сообщений.

Решение 4/CP.8

Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности статьи 4, 5 и 6, пункт 2 статьи 7, пункт 2 b) статьи 9, пункт 2 статьи 10, статью 11 и статью 12,

ссылаясь на свои решения 9/CP.2, 6/CP.3, 11/CP.4 и 33/CP.7 о национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, на решение 4/CP.3, в соответствии с которым были внесены изменения в список, содержащийся в приложении I к Конвенции, и на решение 4/CP.5 о руководящих принципах для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть II: руководящие принципы РККООН для подготовки национальных сообщений,

рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению,

1. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые не представили свое первое, второе или третье национальное сообщение, в том числе Стороны, которые были включены в приложение I на основании решения 4/CP.3, как можно скорее сделать это;
2. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые не представили свои годовые кадастры парниковых газов во исполнение решений 11/CP.4 и 3/CP.5, как можно скорее сделать это;
3. *просит* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 12 представить в секретариат четвертое национальное сообщение до 1 января 2006 года;
4. *принимает вывод о том*, что рассмотрение национальных сообщений и обсуждение результатов этого рассмотрения доказали свою целесообразность и должны быть продолжены в соответствии с решениями 2/CP.1, 6/CP.3 и 11/CP.4.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 5/CP.8

Обзор финансового механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 4 и пункт 4 статьи 11 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 9/CP.1, 11/CP.2, 12/CP.2, 13/CP.2, 11/CP.3, 12/CP.3 и 3/CP.4,

принимая к сведению обзор эффективности финансового механизма, проведенный Вспомогательным органом по осуществлению на его семнадцатой сессии в соответствии с критериями, содержащимися в приложении к решению 3/CP.4,

принимая также к сведению подготовленный секретариатом сводный доклад по обзору финансового механизма¹, доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон на ее восьмой сессии² и второе исследование общих показателей работы Глобального экологического фонда,

отмечая также, что Глобальный экологический фонд эффективно выполняет свою роль оперативного органа финансового механизма Конвенции,

приветствуя успешное и существенное третье пополнение средств Целевого фонда Глобального экологического фонда,

приветствуя также Пекинскую декларацию второй ассамблеи Глобального экологического фонда,

¹ FCCC/SBI/2002/14.

² FCCC/CP/2002/4.

1. *просит* Глобальный экологический фонд представить Конференции Сторон на ее девятой сессии доклад о ходе осуществления его плана действий, разработанного в ответ на рекомендации второго исследования общих показателей работы Глобального экологического фонда, а также сообщить о том, каким образом он учитывает рекомендации второго обзора эффективности финансового механизма, проведенного Конференцией Сторон;

2. *просит* секретариат Глобального экологического фонда в консультации с секретариатом Конвенции начать диалог с целью более эффективного проведения в жизнь руководящих указаний Конференции Сторон для Глобального экологического фонда в качестве оперативного органа финансового механизма за счет использования накопленного опыта и извлеченных уроков в рамках проектов и программ, финансируемых Глобальным экологическим фондом, а также изучения возможностей оптимизации руководящих указаний, и сообщить о результатах данного диалога в своем докладе Конференции Сторон на ее десятой сессии;

3. *предлагает* секретариату Конвенции в консультации с секретариатом Глобального экологического фонда подготовить для рассмотрения Вспомогательного органа по осуществлению на его двадцатой сессии в соответствии со статьей 11 доклад об осуществлении решений 12/CP.2 и 12/CP.3, а также об определении объема финансирования, необходимого и имеющегося для осуществления Конвенции;

4. *просит* Глобальный экологический фонд:

a) рассмотреть в сотрудничестве с осуществляющими учреждениями и учреждениями-исполнителями, а также национальными координационными центрами свой проектный цикл с целью его упрощения и повышения его эффективности с учетом извлеченных уроков и выводов Группы мониторинга и оценки Глобального экологического фонда;

b) продолжить усилия по повышению административной эффективности и Эффективности с точки зрения затрат его мероприятий в соответствии с рекомендациями Второго исследования общих результатов работы Глобального экологического фонда и Пекинской декларации;

c) продолжить разъяснение концепции согласованных дополнительных издержек и глобальных выгод, признавая, что согласно Пекинской декларации процесс определения дополнительных издержек должен быть транспарентным, гибким и прагматичным;

d) активизировать усилия по более тесному согласованию мероприятий Глобального экологического фонда с национальными приоритетами и их интеграции в национальные механизмы планирования, такие, как стратегии устойчивого развития и стратегии по сокращению масштабов нищеты;

5. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению начать на его двадцать первой сессии третий обзор финансового механизма в соответствии с критериями, содержащимися в руководящих принципах, прилагаемых к решению 3/CP.4, или с возможными последующими поправками к ним, а также принять надлежащие меры и сообщить о результатах Конференции Сторон на ее двенадцатой сессии.

8-е пленарное заседание

1 ноября 2002 года

Решение 6/CP.8

Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 3, пункты 1, 3, 4, 5, 7, 8 и 9 статьи 4, статью 6, пункт 2 с) статьи 9, пункты 1 и 5 статьи 11 и пункты 3 и 4 статьи 12 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 13/CP.1, 7/CP.2, 10/CP.2, 11/CP.2, 12/CP.2, 9/CP.3, 1/CP.4, 2/CP.4, 4/CP.4, 6/CP.4, 8/CP.5, 9/CP.5, 10/CP.5, 2/CP.7, 3/CP.7, 4/CP.7, 6/CP.7 и 7/CP.7,

ссылаясь далее на то, что в соответствии с решением 11/CP.1 Конференция Сторон предоставляет руководящие указания по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора для оперативного органа финансового механизма,

признавая полезность сотрудничества по поощрению, содействию, расширению и осуществлению программ информирования общественности в области изменения климата и его последствий в соответствии со статьей 6 Конвенции,

вновь подтверждая, что укрепление потенциала в развивающихся странах имеет важнейшее значение для того, чтобы они могли в полном объеме участвовать в осуществлении Конвенции и эффективно выполнять свои обязательства по Конвенции,

1. *постановляет*, что Глобальному экологическому фонду как оперативному органу финансового механизма следует:

- a) по вопросам, касающимся национальных сообщений:
 - i) предоставлять оперативным образом финансовые ресурсы в надлежащем объеме для покрытия связанных с руководящими указаниями, изложенными в приложении к решению 17/CP.8, расходов оперативного органа финансового механизма Конвенции, на базе всех согласованных издержек, для подготовки национальных сообщений, а также для деятельности по укреплению потенциала, связанной с подготовкой

национальных сообщений во исполнение решения 2/CP.7 и, в особенности, пунктов 1 с), 3, 4 и 5 решения 6/CP.7;

- ii) продолжать предоставление финансовых средств Сторонам, приступившим к процессу подготовки вторых национальных сообщений и получивших финансирование в рамках ускоренных процедур или на основе всех согласованных расходов, до утверждения руководящих указаний, содержащихся в приложении к решению 17/CP.8;

b) по вопросам, касающимся укрепления потенциала: содействовать оперативному осуществлению решения 2/CP.7, принимая во внимание пункты 3, 4 и 5 решения 6/CP.7, а также учитывать решения 2/CP.7, 3/CP.7 и 6/CP.7 при разработке своих "элементов стратегического сотрудничества и рамок для деятельности Глобального экологического фонда по укреплению потенциала в области глобальной окружающей среды", которые будут представлены Совету Глобального экологического фонда в мае 2003 года;

c) по вопросам, касающимся передачи технологий: предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, не включенным в приложение I, в частности Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, и относящимся к их числу малым островным развивающимся государствам, в соответствии с решением 4/CP.7, по линии его основного направления деятельности в области изменения климата и Специального фонда для борьбы с изменением климата, учрежденного на основании решения 7/CP.7, для осуществления рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, содержащихся в приложении к решению 4/CP.7;

d) по вопросам, относящимся к статье 6: предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, не включенным в приложение I, в частности Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, и относящимся к их числу малым островным развивающимся государствам, в соответствии с решениями 11/CP.1 и 6/CP.7 в целях поддержки осуществления программы работы по статье 6 Конвенции, содержащейся в приложении к решению 11/CP.8;

e) по вопросам, касающимся доклада Глобального экологического фонда для Конференции Сторон: включить в его доклад для Конференции Сторон подробную

информацию в соответствии с выводами семнадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению по докладу Глобального экологического фонда¹;

2. *просит* Глобальный экологический фонд включить в свой доклад для девятой сессии Конференции Сторон информацию о конкретных шагах по осуществлению положений настоящего решения.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

¹ FCCC/SBI/2002/17, пункты 22-24.

Решение 7/CP.8

Первоначальные руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 1 b), 4, 5, 7, 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь на свое решение 7/CP.7, в котором указано, что существует необходимость в финансировании, включая финансирование, которое носит новый и дополнительный характер в отношении взносов, которые были внесены на основное направление деятельности Глобального экологического фонда в области изменения климата и по линии многостороннего и двустороннего финансирования, для осуществления Конвенции, и в соответствии с которым учрежден, среди прочего, Специальный фонд для борьбы с изменением климата,

ссылаясь далее на решение 4/CP.7, в котором содержится просьба к Глобальному экологическому фонду как оперативному органу финансового механизма Конвенции оказывать по линии его основного направления деятельности в области изменения климата и через Специальный фонд для борьбы с изменением климата финансовую поддержку осуществлению рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, содержащихся в приложении к этому решению,

ссылаясь на пункт 3 своего решения 7/CP.7, в котором указывается, что Стороны, включенные в приложение II, и Стороны, включенные в приложение I, которые в состоянии сделать это, вносят взносы в этот фонд, управляемый органом, на который возложено управление финансовым механизмом, под руководством Конференции Сторон,

приветствуя с удовлетворением совместное политическое заявление, сделанное Европейским сообществом и его государствами-членами совместно с Канадой, Исландией, Новой Зеландией, Норвегией и Швейцарией, и призывая другие Стороны, способные сделать это, внести взносы в этот фонд,

приветствуя далее меры, принятые Глобальным экологическим фондом для учреждения Специального фонда для борьбы с изменением климата,

ссылаясь на пункт 1 е) и f) решения 7/CP.7, в котором говорится, что Стороны, включенные в приложение II, сообщают о своих финансовых взносах в Специальный фонд для борьбы с изменением климата на ежегодной основе и что Конференция Сторон рассматривает соответствующие доклады также на ежегодной основе,

1. *постановляет*, что для управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата Глобальному экологическому фонду как органу, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, следует:

a) способствовать взаимодополняемости финансирования между Специальным фондом для борьбы с изменением климата и другими фондами, управлять которыми поручено оперативному органу;

b) обеспечить финансовое отделение Специального фонда для борьбы с изменением климата от других фондов, управлять которыми поручено оперативному органу;

c) обеспечивать транспарентность управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата;

d) принять упрощенные процедуры для управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата, обеспечивая разумное управление финансовой деятельностью;

2. *постановляет* продолжить определение приоритетных видов деятельности, программ и мер, подлежащих финансированию из Специального фонда для борьбы с изменением климата в областях, перечисленных в пункте 2 решения 7/CP.7, путем осуществления деятельности, указываемой ниже:

a) незамедлительного начала осуществления процесса, направленного на предоставление дальнейших руководящих указаний Глобальному экологическому фонду, при этом данный процесс будет включать:

i) просьбу к Сторонам представить в секретариат к 15 февраля 2003 года свои точки зрения относительно деятельности, программ и мер, упомянутых в пункте 2 решения 7/CP.7;

ii) просьбу к Группе экспертов по передаче технологии и Группе экспертов по наименее развитым странам представить в секретариат как можно

скорее точки зрения, относящиеся к их мандатам, деятельности, программам и мерам, упомянутым в пункте 2 решения 7/CP.7;

iii) просьбу к секретариату подготовить для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его восемнадцатой сессии доклад, подытоживающий и анализирующий вышеупомянутые материалы;

b) по завершении такого процесса в соответствии с решением ее девятой сессии Глобальному экологическому фонду будут даны руководящие указания, с тем чтобы Глобальный экологический фонд смог впоследствии безотлагательно наладить функционирование этого фонда.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 8/CP.8

Руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Фондом для наименее развитых стран

Конференция Сторон,

признавая конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран, упомянутые в пункте 9 статьи 4 Конвенции,

подтверждая необходимость принятия и введения в действие упрощенных процедур и ускоренного доступа к Фонду для наименее развитых стран для Сторон, являющихся наименее развитыми странами,

подтверждая также необходимость обеспечения взаимодополняемости финансирования между Фондом для наименее развитых стран и другими фондами, управлять которыми поручено оперативному органу финансового механизма Конвенции,

приветствуя принятые Глобальным экологическим фондом в качестве органа, которому поручено управление финансовым механизмом Конвенции, меры по введению в действие Фонда для наименее развитых стран,

ссылаясь на свои решения 5/CP.7 и 7/CP.7, в соответствии с которыми создается Фонд для наименее развитых стран в целях оказания поддержки программе работы для наименее развитых стран,

приветствуя прогресс в мобилизации добровольных взносов в Фонд для наименее развитых стран,

признавая особые потребности наименее развитых стран в том, что касается подготовки для освоения навыков и языка для ведения переговоров,

ссылаясь на свое решение 27/CP.7, содержащее первоначальные руководящие указания относительно управления Фондом для наименее развитых стран, и на свое решение 29/CP.7, в котором Группе экспертов по наименее развитым странам поручается предоставлять консультации наименее развитым стран по подготовке и стратегии реализации национальных программ действий в области адаптации посредством, среди

прочего, проведения рабочих совещаний по просьбе Сторон, являющихся наименее развитыми странами,

1. *постановляет* принять следующие дополнительные руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Фондом для наименее развитых стран, учрежденным в соответствии с решениями 5/CP.7 и 7/CP.7;

2. *просит* Глобальный экологический фонд, включая его учреждения по осуществлению, обеспечить быстрое выделение и выплату средств и оказание своевременной помощи для подготовки национальных программ действий в области адаптации;

3. *просит* этот орган в его качестве, о котором говорится в пункте 1 выше, оказывать, в тех случаях, когда достаточное добровольное финансирование не предоставляется из двусторонних источников, поддержку для организации в 2003 году под руководством Группы экспертов для наименее развитых стран, четырех региональных рабочих совещаний (одно в Африке для франкоязычных наименее развитых стран, одно в Африке для англоязычных наименее развитых стран, одно в Азии и одно в малом островном развивающемся государстве) для консультирования наименее развитых стран в целях продвижения вперед процесса подготовки национальных программ действий в области адаптации в этих регионах;

4. *просит* орган, упомянутый в пункте 1 выше, принять необходимые меры для применения вышеупомянутых руководящих указаний и включить в свой доклад Конференции Сторон на ее девятой сессии информацию о конкретных шагах, предпринятых им для применения таких руководящих указаний;

5. *призывает* Стороны, включенные в приложение II, и Стороны, включенные в приложение I, которые способны сделать это, удовлетворять потребности наименее развитых стран, в том что касается подготовки по навыкам и терминологии ведения переговоров, по линии двусторонних и других источников финансирования;

6. *призывает* все Стороны, Группу экспертов по наименее развитым странам и Глобальный экологический фонд и его осуществляющие учреждения и учреждения-исполнители представить в секретариат до 15 апреля 2003 года свои мнения относительно стратегий осуществления национальных программ действий в области адаптации и путей и средств осуществления различных элементов программы работы наименее развитых стран в целях удовлетворения неотложных и срочных потребностей в области адаптации

наименее развитых стран для рассмотрения Сторонами на восемнадцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению;

7. *предлагает* секретариату подготовить компиляцию полученных мнений в соответствии с пунктом 6 выше;

8. *постановляет* рассмотреть на своей девятой сессии вопрос о предоставлении дополнительных руководящих указаний органу, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Фондом для наименее развитых стран.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 9/CP.8

Обзор руководящих принципов подготовки национальных программ действий по адаптации

Конференция Сторон,

признавая конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран, упоминаемые в пункте 9 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь на свое решение 28/CP.7, содержащее руководящие принципы для подготовки национальных программ действий по адаптации,

рассмотрев материалы, представленные Сторонами¹ и Группой экспертов по наименее развитым странам² по этому вопросу,

рассмотрев доклад о ходе работы Группы экспертов по наименее развитым странам³,

1. *постановляет*, что в настоящее время отсутствует необходимость в пересмотре руководящих принципов для подготовки национальных программ действий по адаптации;
2. *просит* Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, использовать, по мере необходимости, аннотации к руководящим принципам для подготовки национальных программ действий по адаптации, подготовленные Группой экспертов по наименее развитым странам;

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

¹ FCCC/SBI/2002/MISC.1 и Add.1.

² FCCC/SBI/2002/INF.14.

³ FCCC/SBI/2002/INF.16.

Решение 10/CP.8

Разработка и передача технологий

Конференция Сторон,

ссылаясь на главу 34 Повестки дня на XXI век о передаче экологически обоснованных технологий и соответствующие положения Плана осуществления решений, принятого Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в августе 2002 года,

во исполнение соответствующих положений Конвенции, в частности пунктов 1, 3, 5, 7 и 8 статьи 4, пункта 2 с) статьи 9, пунктов 1 и 5 статьи 11 и пунктов 3 и 4 статьи 12,

ссылаясь на свои решения 11/CP.1, 13/CP.1, 7/CP.2, 9/CP.3, 2/CP.4, 4/CP.4, 9/CP.5 и 4/CP.7,

признавая прогресс, достигнутый секретариатом в разработке системы технологической информации секретариата (ТТ:СLEAR), которая имеется в распоряжении Сторон для опробования с сентября 2001 года,

приветствуя первоначальный прогресс, достигнутый в применении рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, содержащихся в приложении к решению 4/CP.7,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый Группой экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) в осуществлении ее программы работы на двухгодичный период 2002-2003 годов,

1. *призывает* Группу экспертов по передаче технологии продолжать свою полезную работу;
2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам:
 - а) предложить его Председателю проводить консультации и, по возможности, способствовать сотрудничеству между группами экспертов, учрежденными в соответствии с Конвенцией, в отношении их программ работы по межсекторальным

вопросам, в том числе по вопросам, которые относятся к передаче технологии и деятельности по наращиванию потенциала;

b) учитывать, при рассмотрении на его девятнадцатой сессии программы работы Группы экспертов по передаче технологии на следующий год, новаторские подходы к рассмотрению результатов оценок потребностей в технологии, уже завершенных Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой;

3. *просит* секретариат оказывать содействие Председателю Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в целях облегчения проведения консультаций между группами экспертов, о чем говорится в пункте 2 а) выше.

7-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 11/CP.8

Нью-Делийская программа работы по статье 6 Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 2, 3, 4 и 6 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 11/CP.1, 2/CP.7, 3/CP.7, 4/CP.7, 5/CP.7 и 6/CP.7,

ссылаясь далее на положения Повестки дня на XXI век и соответствующие доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата,

признавая важность статьи 6 в деле привлечения всех заинтересованных кругов и основных групп к разработке и осуществлению политики, касающейся изменения климата, с учетом целей устойчивого развития,

признавая также необходимость разработки осуществляемой по инициативе стран программы работы по укреплению сотрудничества, координации и обмена информацией между правительствами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и общинными организациями, а также частным и государственным секторами,

признавая далее необходимость выделения адекватных финансовых и технических ресурсов для обеспечения эффективного осуществления деятельности в соответствии со статьей 6 и необходимость укрепления или создания, в зависимости от обстоятельств, национальных секретариатов или национальных координационных центров по вопросам изменения климата, в особенности в Сторонах, являющихся развивающимися странами,

рассмотрев рекомендации, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его семнадцатой сессии¹,

1. *принимает* пятилетнюю программу работы по статье 6, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

¹ FCCC/SBSTA/2002/13, пункт 52.

2. *постановляет* провести обзор программы работы в 2007 году с промежуточным обзором прогресса в 2004 году в целях оценки ее эффективности;
3. *просит* Стороны подготовить (в рамках своих национальных сообщений, когда это возможно) доклады об их усилиях по осуществлению программы работы для целей проведения обзоров программы в 2004 и 2007 годах;
4. *призывает* межправительственные и неправительственные организации продолжать свою деятельность в соответствии со статьей 6 и предлагает им разработать программные мероприятия в целях реализации пятилетней программы работы;
5. *призывает* Стороны в полной мере использовать существующие возможности, предоставляемые Глобальным экологическим фондом как органом, осуществляющим управление финансовым механизмом Конвенции, в частности в соответствии с пунктом 1 h) решения 6/CP.7¹ и решениями 2/CP.7 и 3/CP.7 или в контексте национальных сообщений, а также возможности, предоставляемые другими многосторонними и двусторонними источниками финансирования;
6. *просит* Глобальный экологический фонд предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в особенности наименее развитым странам и относящимся к их числу малым островным развивающимся государствам, в соответствии с решениями 11/CP.1 и 6/CP.7, в целях оказания поддержки осуществлению программы работы.

² В пункте 1 h) решения 6/CP.7 указано:

"1. *постановляет*, что в соответствии со статьями 4.3, 4.5 и 11.1 Конвенции ГЭФ в качестве оперативного органа финансового механизма должен предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в особенности относящимся к их числу наименее развитым и малым островным государствам, для следующих видов деятельности, в том числе перечисленных в пункте 7 решения 5/CP.7:

h) активизации деятельности по информированию общественности и просвещению и более широкого вовлечения и участия общин в работе над проблемами изменения климата".

7. *призывает* многосторонние и двусторонние организации поддерживать деятельность, связанную с осуществлением статьи 6 и программой работы по статье 6, а также соответствующую деятельность по укреплению потенциала в Сторонах, не включенных в приложение I, особенно в наименее развитых странах и относящихся к их числу малых островных развивающихся государствах.

7-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нью-Делийская программа работы по статье 6 Конвенции

А. Замечания

1. Осуществление всех элементов статьи 6 Конвенции, включая просвещение, подготовку кадров и информирование общественности, участие общественности, доступ общественности к информации и международное сотрудничество, будет способствовать достижению цели Конвенции.
2. Все Стороны, учитывая их общую, но дифференцированную ответственность, несут обязательства по осуществлению статьи 6 Конвенции. Между странами будут отмечаться различия в возможностях осуществления деятельности по статье 6, а также в приоритетных тематических областях и целевых группах, в зависимости от их первоочередных задач в области устойчивого развития и от предпочтительных в культурном отношении методов реализации программ, призванных добиться более глубокого понимания населением проблематики изменения климата.
3. Региональное, субрегиональное и международное сотрудничество может способствовать укреплению совместного потенциала Сторон по осуществлению Конвенции, усилению синергизма, недопущению дублирования усилий между различными конвенциями и, в конечном итоге, повышению эффективности процесса разработки программы и мобилизации соответствующей поддержки.
4. Важно получить от стран больше информации об их потребностях и пробелах в деятельности по статье 6, с тем чтобы Стороны и межправительственные и неправительственные организации, располагающие надлежащими ресурсами, могли эффективным образом сосредоточить свои усилия на обеспечении соответствующей поддержки.
5. Многие Стороны, межправительственные организации, неправительственные организации и общинные организации, а также частный и государственный секторы уже проводят активную работу по информированию общественности о причинах, последствиях и возможных решениях проблем изменения климата, а также по обеспечению их более глубокого понимания. В частности, многие правительства уже осуществляют меры, которые могут быть увязаны с деятельностью по статье 6. Однако отсутствие адекватных финансовых и технических ресурсов может затруднить усилия некоторых Сторон, в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, направленные на осуществление такой деятельности.

6. Сообщать информацию о характере деятельности по статье 6, проводимой Сторонами, не сложно. Вместе с тем решение задач, касающихся оценки или количественного измерения результатов такой деятельности, может быть сопряжено с более значительными трудностями.

В. Цели и руководящие принципы

7. Настоящая программа работы определяет сферу охвата и основу деятельности, касающейся статьи 6, в соответствии с положениями Конвенции. Она должна служить гибкой рамочной основой для мер, принимаемых по инициативе самих стран, которые учитывают конкретные потребности и условия Сторон и отражают их национальные приоритеты и устремления.

8. В основе программы работы по статье 6 лежат уже существующие решения Конференции Сторон, и в частности Марракешские договоренности, которые содержат ряд ссылок на деятельность по статье 6, включая решения 2/CP.7 и 3/CP.7 об укреплении потенциала в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, решение 4/CP.7 о разработке и передаче технологий и решение 5/CP.7 об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4.

9. Программа работы по статье 6 будет строиться на следующей основе:

- a) подход, базирующийся на инициативе самих стран;
- b) эффективность с точки зрения затрат;
- c) поэтапный подход к интеграции деятельности по статье 6 в существующие стратегии и программы в области изменения климата;
- d) поощрение партнерских связей, создания сетей и синергизма, в особенности синергизма между конвенциями;
- e) междисциплинарный подход;
- f) целостный систематический подход;
- g) принципы устойчивого развития.

С. Сфера охвата программы работы

10. В рамках своих национальных программ по осуществлению Конвенции и с учетом своих национальных условий и возможностей Стороны поощряются к проведению деятельности согласно перечисленным ниже категориям, которые отражают шесть элементов статьи 6.

Международное сотрудничество

11. Субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в осуществлении деятельности в пределах сферы охвата программы работы может способствовать укреплению коллективной способности Сторон по осуществлению Конвенции, и ее осуществлению также могут способствовать усилия межправительственных и неправительственных организаций. Такое сотрудничество может способствовать дальнейшему укреплению синергизма между конвенциями и повышению эффективности всех усилий в области устойчивого развития.

Просвещение

12. В целях активизации осуществления статьи 6 Конвенции было бы целесообразно обеспечить сотрудничество, поощрение, облегчение, разработку и осуществление программ просвещения и подготовки кадров, которые уделяли бы основное внимание изменению климата, были предназначены в первую очередь для молодежи и включали обмен персоналом или прикомандирование сотрудников для подготовки экспертов.

Подготовка кадров

13. В целях активизации осуществления статьи 6 Конвенции было бы целесообразно обеспечить сотрудничество, поощрение, облегчение, разработку и осуществление программ подготовки кадров по тематике изменения климата для научных, технических и управленческих сотрудников на национальном и, в случае необходимости, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Технические навыки и знания дают возможность адекватным образом решать проблемы изменения климата и реагировать на них.

Информирование общественности, участие общественности и доступ общественности к информации

14. В целях активизации осуществления статьи 6 Конвенции было бы целесообразно обеспечить сотрудничество, поощрение, облегчение, разработку и осуществление программ информирования общественности по вопросам изменения климата и его последствий на национальном и, в случае необходимости, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Было бы также целесообразно облегчать доступ общественности к информации по вопросам изменения климата и его последствий, а также поощрять участие общественности в решении вопросов, связанных с изменением климата и его последствиями, и в разработке адекватных мер реагирования.

D. Осуществление

Стороны

15. В рамках своих национальных программ и деятельности по осуществлению Конвенции и в пределах сферы охвата программы работы по статье 6 Стороны с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и их конкретных национальных и региональных приоритетов и возможностей в области развития могли бы, среди прочего:

а) развивать институциональные и технические возможности по выявлению пробелов и потребностей в деле осуществления статьи 6, проводить оценки эффективности деятельности по статье 6 и изучать взаимосвязь между деятельностью по статье 6, осуществлением политики и мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему и другими обязательствами по Конвенции, в том числе в области передачи технологии и укрепления потенциала;

б) подготавливать оценки потребностей в области осуществления статьи 6 с учетом конкретных национальных условий, включая использование обследований и других соответствующих инструментов для определения целевых групп и потенциальных партнерских связей;

с) назначить национальный координационный центр для деятельности по осуществлению статьи 6, определив его конкретные обязанности, и оказывать ему поддержку. В число этих обязанностей можно было бы включить выявление областей возможного международного сотрудничества и путей укрепления синергического взаимодействия с другими конвенциями, а также координацию подготовки главы национального сообщения, посвященной главе 6, при обеспечении того, чтобы в ней содержалась соответствующая контактная информация, включая адреса вебсайтов;

d) подготовить справочник организаций и отдельных лиц с указанием их опыта и технических знаний применительно к деятельности по осуществлению статьи 6 в целях формирования активных сетей, занимающихся осуществлением этой деятельности;

e) разработать критерии для выявления и распространения информации по эффективной практике в отношении осуществления статьи 6 с учетом национальных условий;

f) расширить доступность незащищенных авторским правом и переводных материалов об изменении климата в соответствии с законами и нормами, касающимися защиты материалов, на которые распространяется авторское право;

g) активизировать усилия по разработке и использованию учебных программ и подготовке преподавателей с уделением особого внимания проблемам изменения климата в качестве методов учета проблематики изменения климата на всех уровнях образования и в различных дисциплинах;

h) изыскивать возможности для широкого распространения соответствующей информации об изменении климата. Такие меры могли бы включать перевод на соответствующие языки и распространение в общедоступной форме третьего доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата и других основных документов по проблемам изменения климата;

i) добиваться привлечения и участия общественности, в том числе молодежи и других групп, в деле разработки и осуществления усилий по решению проблем изменения климата и поощрять привлечение и участие представителей всех заинтересованных кругов и основных групп в процессе переговоров по изменению климата;

j) информировать общественность о причинах изменения климата и источниках выбросов парниковых газов, а также о мерах, которые могут быть приняты на всех уровнях для решения проблем изменения климата;

k) обмениваться выводами, содержащимися в их национальных сообщениях и национальных планах действий или во внутренних программах по вопросам изменения климата, с широкой общественностью и всеми заинтересованными кругами.

16. При разработке и осуществлении деятельности по статье 6 Сторонам следует стремиться к укреплению сотрудничества и координации на международном и региональном уровнях, включая выявление партнеров и сетей, с другими Сторонами, межправительственными и неправительственными организациями, частным сектором, правительствами государств, местными органами самоуправления и общинными организациями, а также поощрять и облегчать обмен информацией и материалами и обмен опытом и эффективной практикой.

Межправительственные организации

17. К межправительственным организациям, в том числе секретариатам конвенций, обращается призыв, среди прочего:

а) продолжать усилия по поддержке деятельности согласно статье 6 в рамках их регулярных программ, а также специальных программ, ориентированных на проблемы изменения климата, в том числе, по мере необходимости, путем предоставления и распространения информации и информационных материалов, таких, как диаграммы, которые легко поддаются переводу и адаптации, а также путем оказания финансовой и технической поддержки;

б) укреплять сотрудничество с другими межправительственными и неправительственными организациями и активизировать их участие в целях оказания согласованной поддержки Сторонам в их деятельности в связи со статьей 6 и в целях избежания дублирования работы.

Неправительственные организации

18. К неправительственным организациям обращается призыв продолжать их деятельность в связи со статьей 6 и изучать пути укрепления сотрудничества между неправительственными организациями из Сторон, включенных в приложение I и не включенных в приложение I, а также сотрудничества в осуществлении деятельности между межправительственными организациями, неправительственными организациями и правительствами.

Поддержка

19. Сторонам необходимо будет определить наиболее действенные и затратоэффективные пути осуществления деятельности по статье 6, и в их адрес обращается призыв налаживать отношения партнерства с другими Сторонами, а также с межправительственными и неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными кругами и облегчать осуществление этой деятельности, включая выявление приоритетных областей для оказания поддержки и финансирования.

20. В качестве первоначальных приоритетов осуществление программы работы потребует укрепления национальных институтов и потенциалов, в особенности в развивающихся странах, а также создания механизма для представления информации и обмена информацией.

Обзор прогресса и представление докладов

21. Конференция Сторон, через Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам, проведет обзор прогресса в области осуществления программы работы до 2007 года, при этом в 2004 году будет проведен промежуточный обзор прогресса.

22. Всем Сторонам предлагается представлять в своих национальных сообщениях, когда это возможно, а также в других докладах информацию о достигнутых результатах, извлеченных уроках, накопленном опыте и остающихся пробелах и препятствиях.

23. К межправительственным организациям обращается призыв, после консультаций с секретариатом Конвенции, разработать программные меры реагирования на программу работы по статье 6 и сообщить Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам, через секретариат, о мерах реагирования и достигнутом прогрессе для целей обзора программы и оценки ее эффективности в 2004 и 2007 годах.

24. К неправительственным организациям обращается призыв представлять в секретариат, с учетом их национальных особенностей и при условии надлежащего информирования и задействования их национальных координационных центров, информацию о достигнутом прогрессе для целей обзора программы работы по статье 6 и оценки ее эффективности в 2004 и 2007 годах.

Роль секретариата

25. В соответствии со статьей 8 Конвенции к секретариату обращается просьба содействовать усилиям по осуществлению программы работы по статье 6 и, в частности:

а) подготавливать доклады для Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о прогрессе, достигнутом Сторонами в деле осуществления статьи 6, на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях и других источниках информации. Такие доклады будут выпускаться регулярно и, в частности, в связи с промежуточным обзором в 2004 году и обзором в 2007 году;

б) облегчать координацию вкладов межправительственных и неправительственных организаций в осуществление пятилетней программы работы по статье 6;

с) продолжить работу над структурой и содержанием информационно-координационного центра, включая информацию о существующих ресурсах, которые могут способствовать: i) осуществлению программы работы и ii) обмену информацией и сотрудничеству между Сторонами и межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися тематикой статьи 6, а также выявить институты, которые могли бы разместить у себя такой информационно-координационный центр и регулярно оказывать ему поддержку.

Решение 12/CP.8

Взаимосвязь между усилиями по охране стратосферного озонового слоя и усилиями по сохранению глобальной климатической системы: вопросы, связанные с гидрофторуглеродами и перфторуглеродами

Конференция Сторон,

выражая свою признательность Межправительственной группе экспертов по изменению климата и Группе по технологии и экономической оценке Монреальского протокола за их своевременный и полный ответ на просьбу Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам¹,

рассмотрев выводы, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его шестнадцатой и семнадцатой сессиях,

напоминая, что Конвенция обеспечивает Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, гибкость в оптимизации их подходов к сведению к минимуму общих выбросов парниковых газов в эквиваленте диоксида углерода в их действиях по решению проблем, связанных с изменением климата,

признавая роль использования гидрофторуглеродов, гидроуглеродов, аммиака, диоксида углерода и других вариантов в деле постепенного прекращения использования веществ, разрушающих озоновый слой, согласно Монреальскому протоколу,

признавая также необходимость того, чтобы правительства начали или продолжали диалог с соответствующими отраслями промышленности и заинтересованными кругами в целях более широкого распространения информации, касающейся вариантов замены веществ, разрушающих озоновый слой, таким образом, который способствовал бы достижению целей Монреальского протокола и Конвенции,

отмечая важность продолжения научных исследований и разработок в области технологий, направленных на охрану озонового слоя, при одновременном содействии достижению целей Монреальского протокола и Конвенции,

¹ См. документ FCCC/SBSTA/2002/MISC.23.

отмечая также, что Многосторонний фонд согласно Монреальскому протоколу осуществляет финансирование замены веществ, разрушающих озоновый слой, в развивающихся странах альтернативными веществами, некоторые из которых также являются парниковыми газами,

отмечая далее, что многие Стороны Монреальского протокола, являющиеся развивающимися странами, используют гидрофторуглероды в определенных областях применения и зависят от импорта таких веществ и что любая конверсия имеет для этих стран последствия, в том числе технологические и экономические последствия,

учитывая, что широкое распространение политически нейтральной информации имеет жизненно важное значение для того, чтобы предприятия и правительства могли принимать в полной мере обоснованные решения в отношении вариантов замены веществ, разрушающих озоновый слой,

1. *призывает* Межправительственную группу экспертов по изменению климата, и через Совещание Сторон Монреальского протокола, Группу по технологии и экономической оценке Монреальского протокола разработать сбалансированный научный, технический и политический специальный доклад, как это предусмотрено в их ответе на просьбу, высказанную Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам²;

2. *настоятельно призывает* Межправительственную группу экспертов по изменению климата и Группу по технологии и экономической оценке Монреальского протокола рассмотреть все области в рамках единого комплексного доклада и завершить подготовку этого доклада в начале 2005 года;

3. *призывает* Стороны обеспечивать, чтобы их действия по решению проблемы разрушения озонового слоя осуществлялись таким образом, чтобы они также способствовали достижению цели Конвенции;

4. *призывает* правительства наладить или продолжать диалог с соответствующими отраслями промышленности и заинтересованными кругами в целях более широкого распространения информации в отношении вариантов замены веществ,

² См. документ FCCC/SBSTA/2002/MISC.23.

разрушающих озоновый слой, таким образом, чтобы это способствовало достижению целей Монреальского протокола и Конвенции;

5. *призывает* соответствующие организации продолжать предоставлять политически нейтральную информацию, в особенности развивающимся странам, в том числе через вебсайт Конвенции;

6. *призывает* Стороны принять меры в целях продолжения научных исследований и разработок в области технологии, которые обеспечивают охрану озонового слоя и в то же время способствуют достижению целей Монреальского протокола и Конвенции;

7. *призывает* Стороны рассмотреть вопрос о финансировании проектов в дополнение к финансированию по линии Многостороннего фонда согласно Монреальскому протоколу, в частности через Глобальный экологический фонд и механизм чистого развития;

8. *просит* секретариат Конвенции довести настоящее решение до сведения Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Совещания Сторон Монреальского протокола через их соответствующие секретариаты;

9. *постановляет*, что:

a) до тех пор пока Межправительственная группа экспертов по изменению климата и Группа по технологии и экономической оценке Монреальского протокола не дадут согласия на проведение работы, упомянутой в пункте 1 выше, Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам продолжает рассмотрение соответствующих вопросов в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Взаимосвязь между усилиями по охране стратосферного озонового слоя и усилиями по сохранению глобальной климатической системы: вопросы, связанные с гидрофторуглеродами и перфторуглеродами";

b) по получении согласия от Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Группы по технологии и экономической оценке Монреальского протокола вопросы, упомянутые в пункте 9 а) выше, будут рассматриваться в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество с соответствующими международными организациями";

с) рассмотрение этих вопросов в рамках нового пункта повестки дня будет возобновлено на сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, которая состоится непосредственно после получения доклада, но не позднее 2005 года.

7-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 13/CP.8

Сотрудничество с другими конвенциями

Конференция Сторон,

ссылаясь на План осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь на цель и соответствующие положения Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свое решение 1/CP.7, в особенности его пункт 3,

признавая необходимость сотрудничества между тремя конвенциями Рио,

отмечая необходимость того, чтобы Совместная группа связи обратилась к секретариату Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях с предложением об обмене информацией и участии в совещаниях Совместной группы связи в соответствующих случаях,

принимая к сведению доклад о ходе работы Совместной группы связи секретариатов трех конвенций,

1. *подтверждает* необходимость укрепления сотрудничества между Рамочной конвенцией об изменении климата Организации Объединенных Наций, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием для обеспечения экологической взаимодополняемости конвенций и развития синергизма в деле достижения общей цели устойчивого развития в целях избежания дублирования усилий, а также активизации совместных усилий и более эффективного использования имеющихся ресурсов;

2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам продолжать и расширять сотрудничество со Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии и Комитетом по науке и технике Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;

3. *поддерживает* мандат Совместной группы связи¹;
4. *настоятельно призывает* Совместную группу связи продолжать свои усилия по улучшению координации между тремя конвенциями и их секретариатами в соответствии с ее мандатом.

7-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

¹ См. документ FCCC/SBSTA/2001/2, пункт 42 d).

Решение 14/CP.8

Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 5/CP.1, 10/CP.3, 13/CP.5 и 8/CP.7,

принимая к сведению шестой сводный доклад о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе¹,

рассмотрев выводы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, сделанные на его семнадцатой сессии,

признавая, что участие в мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, продолжает предоставлять важную возможность для обучения в процессе практической деятельности,

далее признавая важность предоставления возможности для участия в мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, тем Сторонам, которые еще не обладают опытом проведения таких мероприятий,

отмечая, что доклады о мероприятиях, осуществляемых совместно, могут представляться в любое время и имеются на вебсайте РКИКООН,

1. *постановляет* продолжить экспериментальный этап для мероприятий, осуществляемых совместно;

2. *далее постановляет* изменить периодичность подготовки и рассмотрения сводного доклада о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, с ежегодной на двухгодичную;

¹ FCCC/SBSTA/2002/8.

3. *просит* секретариат представлять Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательному органу по осуществлению на их сессиях, приуроченных к Конференции Сторон, обновленные варианты представленной информации;

4. *далее постановляет*, что предельным сроком представления докладов о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, для рассмотрения в седьмом сводном докладе является 1 июня 2004 года.

7-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 15/CP.8

Сроки и место проведения девятой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 7 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года о плане конференций,

ссылаясь на пункт 1 правила 22 применяющихся правил процедуры¹, касающийся попеременного пребывания в должности Председателя представителей пяти региональных групп,

1. *постановляет*, что девятая сессия Конференции Сторон состоится 1-12 декабря 2003 года, и что до ее начала будут проведены неофициальные предсессионные заседания;
2. *отмечает* с признательностью выраженную правительством Италии заинтересованность в отношении организации девятой сессии Конференции Сторон;
3. *предлагает* правительству Италии представить дополнительную информацию о своем предложении до 30 ноября 2002 года;
4. *просит* Исполнительного секретаря продолжить консультации с правительством Италии и представить Президиуму не позднее 15 января 2003 года доклад о возможности проведения девятой сессии Конференции Сторон в Италии в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи;
5. *просит* Президиум принять решение о месте проведения девятой сессии Конференции Сторон до 30 января 2003 года после завершения первой миссии секретариата по установлению фактов;

¹ FCCC/CP/1996/2.

6. *просит* секретариат, в свете решения Президиума о проведении девятой сессии Конференции Сторон в Италии ,заклучить с правительством Италии как правительством принимающей страны соглашение об организации проведения девятой сессии Конференции Сторон.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года

Решение 16/CP.8

Административные и финансовые вопросы

Конференция Сторон,

рассмотрев информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом по административным и финансовым вопросам¹,

ссылаясь на пункт 8 b) финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев доклад Исполнительного секретаря "Несвоевременное внесение взносов: пути решения проблемы"²,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2000-2001 годов

1. *принимает к сведению проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2000-2001 годов и доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций³;*

2. *выражает признательность Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;*

3. *принимает к сведению рекомендации и предлагает Исполнительному секретарю обеспечить в соответствующих случаях их осуществление.*

II. Результаты финансовой деятельности, 2002-2003 годы

4. *принимает к сведению первоначальный доклад о результатах финансовой деятельности в 2002 году, в том числе о состоянии взносов во все целевые фонды Конвенции;*

¹ FCCC/SBI/2002/10 и Add.1, FCCC/SBI/2002/11 и FCCC/SBI/2002/INF.13.

² FCCC/SBI/2000/2.

³ FCCC/SBI/2002/10 и Add.1.

5. *выражает признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет;
6. *также выражает свою признательность* за взносы, полученные от Сторон для оказания помощи участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности наименее развитых стран и относящихся к их числу малых островных развивающихся государств, в процессе Конвенции, а также за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
7. *призывает* Стороны продолжать вносить взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, а также в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
8. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и за его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне;
9. *настоятельно призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами секретариата взносы за 2003 год подлежат выплате 1 января 2003 года;
10. *с обеспокоенностью отмечает*, что значительное число Сторон не внесли свои взносы за 2002 год или за предыдущие годы, при этом некоторые из них не выплачивают взносы со времени создания целевых фондов.

III. Несвоевременное внесение взносов

11. *принимает к сведению* меры, уже принятые секретариатом в связи с несвоевременным внесением взносов⁴;
12. *настоятельно призывает* все Стороны Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет подлежат выплате 1 января, а также вносить свои соответствующие взносы оперативно и в полном объеме к этой дате.

⁴ FCCC/SBI/2000/2, пункт 17.

IV. Бюджет по программам, 2004-2005 годы

13. *просит* Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его восемнадцатой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, включая ассигнования на непредвиденные расходы по обслуживанию конференций, если это потребуется в свете решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии;

14. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его восемнадцатой сессии рекомендовать бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее девятой сессии.

8-е пленарное заседание
1 ноября 2002 года
